

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwerverziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen

**Band:** 24 (1953)

**Heft:** 7

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

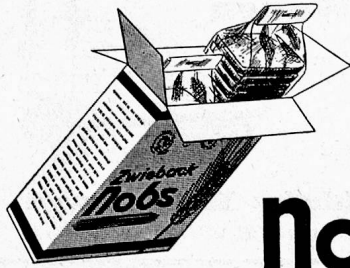
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



An den  
Mount Everest  
Expeditionen  
hervorragend  
bewährt!

## Nobs Spezial-Nähr- Zwieback

NOBS-NÄHRMITTEL – MÜNCHENBUCHSEE/BE

### Kunsthonig

Wolrowe Exquisit, Tafelmelasse

### Naturreine Sirupe

Himbeer, Citron, Orange

### Konfitüren

Orange, süß, Aprikosen Pudding-, Crème-,  
Backpulver, Fondant, Aromen

Anstalten und Heime geniessen Spezial-  
preise.

**C. Münzenmeier, Wolrowe-Werk, Pfäffikon-Sz.**  
Telephon (055) 2 72 13

## WINZELER & CIE BERN-ZÜRICH

*Spezialhaus für Grossbetriebe*

### Kolonialwaren en gros

*Kaffee und Tee  
Oele und Fette  
Conserven  
Hülsenfrüchte  
Dörrobst  
Import  
eigene Rösterei*

### Textilwaren en gros

*Bettwäsche  
Tischwäsche  
Küchenwäsche  
Wolldecken  
Strickwolle  
erstklassige  
Fabrikvertretungen*

Neuzeitliche

### Obsthurden mit Schubladen Kartoffellager, Konservenlager Flaschenlager

helfen enorm Platz sparen  
Verlangen Sie bitte Offerte

### E. Gossweiler, Betzholz-Hinwil ZH

Hurdenfabrikation, Telephon (051) 98 12 91  
Besuchen Sie uns an der Ra-Ha Stand Nr. 9

## Stellen-Ausschreibung

Die infolge Rücktritts frei gewordene Stelle eines Vorstehers des stadtbernerischen **Gutshofes Enggistein** bei Worb, mit dem die Kant. Beobachtungsstation für Jugendliche verbunden ist, wird hiermit zur Neubesetzung ausgeschrieben.

**Erfordernisse:** Abgeschlossene landwirtschaftliche Ausbildung (Ing. agr., Landwirtschaftslehrer usw.), guter Organisator mit sozialem Verständnis. Befähigung zur Führung Jugendlicher sowie zur Leitung eines grösseren landwirtschaftlichen Betriebes. Es kommen nur verheiratete Bewerber in Betracht. Die Ehefrau muss sich über eine gründliche hauswirtschaftliche Ausbildung ausweisen und befähigt sein, dem Hauswesen eines Anstaltsbetriebes vorzustehen.

**Besoldung:** Klasse 5, eventuell Klasse 4 der Personalordnung vom 10./11. Dezember 1949. (Die Besoldung der Klasse 5 beträgt Fr. 9948.— bis Fr. 13 836.—, zuzüglich Teuerungszulage, zurzeit 13,5 %). Besoldung der Ehefrau: Fr. 2000.—, zuzüglich Teuerungszulagen. Es ist eine Amtskautio von Fr. 5000.— zu leisten.

Die Anstellung erfolgt vorläufig provisorisch (Art. 62 P. B. O.). Obligatorium für den Beitritt zur städtischen Pensions- und Krankenkasse.

**Amtsantritt:** 1. Oktober, eventuell 1. November 1953.

Bewerber belieben ihre handschriftliche Anmeldung mit einer kurzen Darstellung des Lebenslaufes mit Ausweisen über Bildungsgang und bisherige Tätigkeit bis zum 11. Juli 1953 der Direktion der sozialen Fürsorge der Stadt Bern einzureichen. Persönliche Vorstellung nur auf besondere Einladung hin. [P11462Y/2317/I

Bern, den 18. Juni 1953.

**Der Direktor der sozialen Fürsorge:**  
Steiger.

Gesucht wird treue, frohmütige, prot.

## Krankenschwester

in kleinerem Landspital im Appenzellerland. Eintritt August oder September.

Offerten erbeten unter Chiffre 2319/I an die Zentrale Stellenvermittlung des VSA, Bleicherweg 45, Zürich 2.

Gut ausgewiesenes

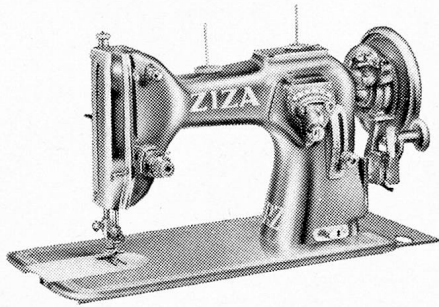
## Hauselternpaar

mit langjähriger Erfahrung in der Führung von Heimbetrieben mit Landwirtschaft, sucht geeignetes Wirkungsfeld. Evtl. auch als Mitarbeiter in Grossbetrieb. Erstklassige Referenzen. Stellenantritt nach Uebereinkunft.

Offerten erbeten unter Chiffre 3185/I an die Zentrale Stellenvermittlung VSA, c/o Schweiz. Arbeitsgemeinschaft für den Hausdienst, Bleicherweg 45, Zürich 2.

# ZIZA

die hervorragende  
Nähmaschine  
für Anstalten



## ZICK-ZACK

Verlangen Sie unsern Prospekt

Schweiz. Nähmaschinen-Fabrik AG  
Fabrik-Filiale in Zürich, Rennweg 12

Wir offerieren ab Lager zu vorteilhaften Preisen:

# GUMMI-

Most- und Weinschläuche

Wasserschläuche

Jaucheschläuche

Molkerei-Stiefel

Arbeits-Stiefel

Schürzen und

Handschuhe

**Karl Troxler, Gummihaus, Zürich**

Seidengasse 13, Postfach Zürich 1

Telephon 25 77 68



## Feste Preise für Reparaturen

Ein Wunsch aller VESPA-Besitzer geht in Erfüllung! Der vorbildlich organisierte und einwandfrei funktionierende VESPA-Service mit seinen über 320 VESPA-Service-Stellen in der Schweiz wird durch die Einführung **einheitlicher und fester Preise für Reparaturen** auf wertvolle und willkommene Weise verbessert. Damit tritt der VESPA-Besitzer als einziger Rollerfahrer in den Genuss eminenten Vorteiles:

- Keine Ungewissheit mehr über die Kosten von Reparaturen.
- Die Kosten jeder Arbeit sind zum voraus bekannt.
- Niedrighaltung der Preise dank sorgfältig geschultem Personal, das in der Lage ist, die verlangten Reparaturen ohne Zeitverlust fachkundig auszuführen.
- Jeder VESPA-Käufer erhält den Festpreistarif, mit den Adressen sämtlicher 320 VESPA-Service-Stellen der Schweiz.



**WICHTIG:** Nur die offiziellen VESPA-Vertreter arbeiten nach den neuen festen Preisen und verfügen über Original-Ersatzteile.

Die Namen der 320 offiziellen VESPA-Vertreter finden Sie im Telefonbuch unter «VESPA-Service».

Importeur: INTERCOMMERCIAL S.A. GENÈVE

Senden Sie mir bitte einen illustrierten VESPA-Prospekt 13 d

Name: .....

Adresse: .....

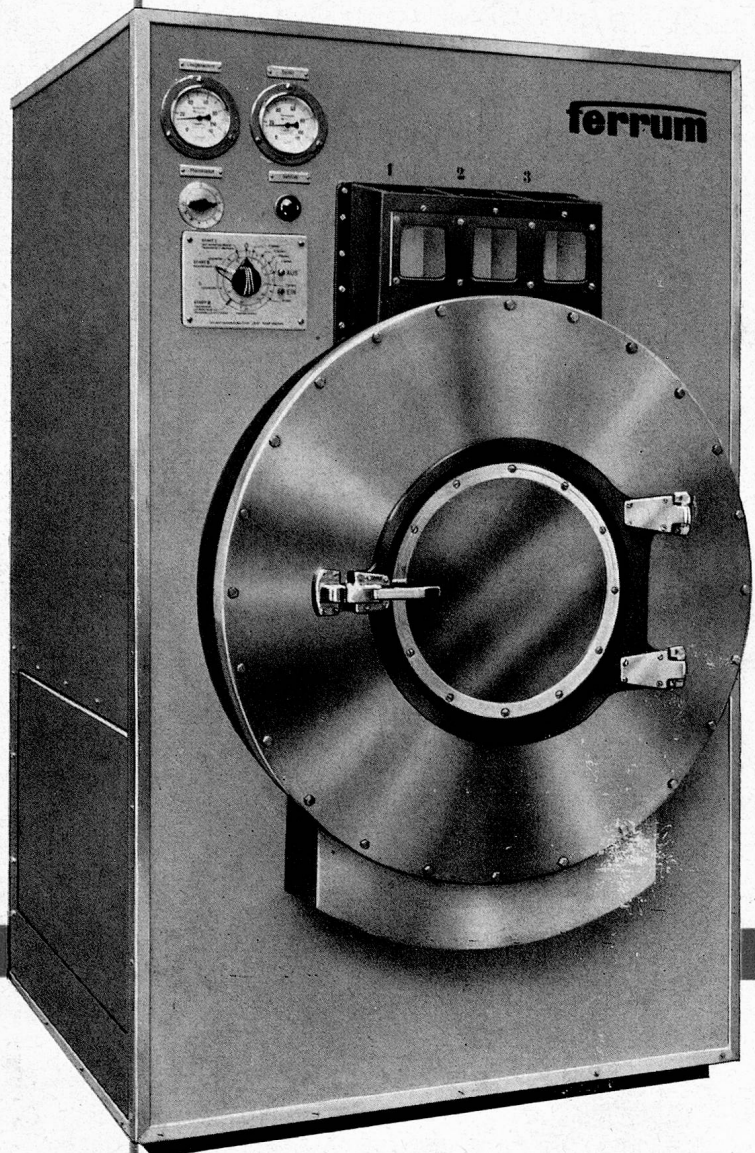
Ausschneiden und senden an Intercommercial S.A.,  
1, place du Lac, Genève

**BON**

**ferrum-matic**

Die  
vollautomatische  
Schweizer  
Waschmaschine  
für  
Grossbetriebe

Inhalt:  
20-25 kg  
Trockenwäsche



Ferrum AG.  
Fabrik für moderne Wäschereianlagen  
Rapperswil

Verkaufsbüro  
Zürich  
Löwenstr. 60

Besuchen Sie uns an der Ra-Ha Stand Nr. 5